

Tradiciones donostiarras

El árbol de San Juan, el "auresku" y la clásica "kinkirrinera"

En el Gobierno civil

Otra cruzada contra los automóviles vertiginosos

Las tómbolas y los comerciantes

Dió cuenta el gobernador civil a los periodistas, del paso de don Alfonso con dirección al extranjero y dijo que había estado en la estación del Norte saludando a don Alfonso.

Visitó al señor Manzano el presidente de la Cámara de la Propiedad, ocupándose de la vigilancia nocturna y de la creación del Cuerpo de serenos.

También estuvo en el despacho del gobernador el alcalde de Villabona.

LA VELOCIDAD DE LOS "AUTOS"

El gobernador civil, cuando anoche recibió a los periodistas, se hallaba visiblemente emocionado por el accidente ocurrido en la calle de Matie, donde un automóvil acababa de matar a una niña de siete años.

Dijo que se pronuncia ocuparse de la regularización de la marcha de los "autos" dentro de las poblaciones, sobre todo, pues reconocía que van a unas velocidades peligrosísimas por el viandante.

—Ay mismo añadió, había impuesto tres multas de a 75 pesetas a otros tantos dueños de automóviles, por marcha a grandes velocidades, y hará que se cumpla cuanto hay ordenado para evitar en lo posible desgracias.

También dijo que obligará a los padres de los niños a que no los tengan descuidados en la vía pública.

UNA REUNION

La Junta provincial de enseñanza industrial, se reunirá el día 30 del corriente, a las seis y media de la tarde, en los locales de la antigua Escuela de Artes y Oficios, para acordar las obras que hay que realizar en el edificio y el mobiliario que se precisa adquirir, así como también la fecha de la toma de posesión del personal docente que ha de explicar los cursos diurnos.

LA JUNTA DE BENEFICENCIA

Ayer, a las cinco de la tarde, se reunió en el despacho del gobernador, la Junta provincial de Beneficencia, aprobando el acta de la anterior y dándose cuenta de los asuntos que figuraban en el orden del día, que eran de trámite solamente.

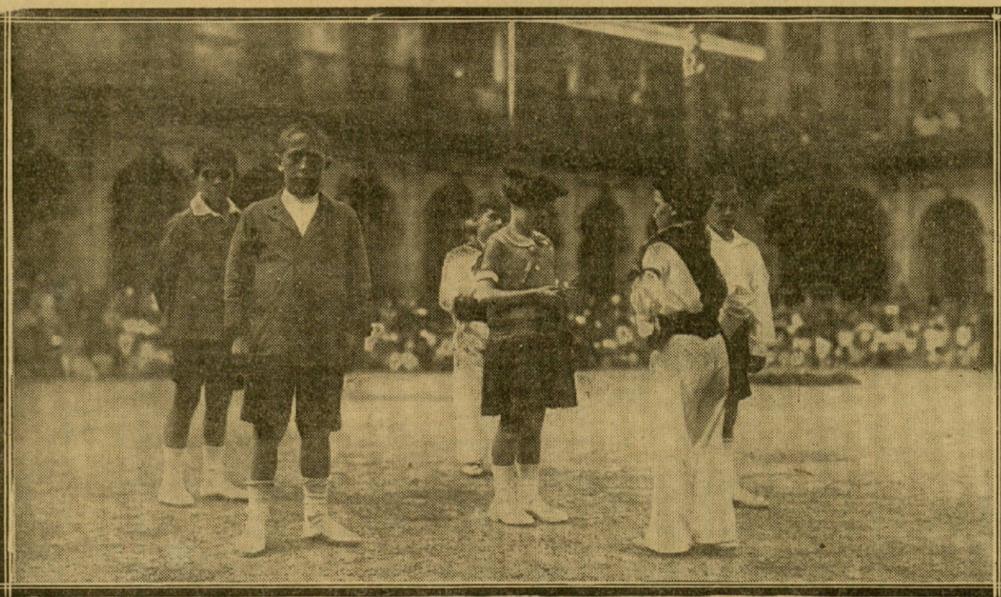
Se acordó la adquisición del edificio y terrenos que se han de ceder después a la Junta de Protección a la Infancia.

UNA VISITA

El capitán general de la región estuvo a despedirse del señor Manzano, pues se propone marchar hoy a Bilbao.

LA TOMBOLA BENEFICA

Nos dijo también el señor Manzano que según le ha dicho el presidente del Círculo Mercantil, las tómbolas perjudican notablemente al comercio, y, en vista de la queja de varios comerciantes, ha ordenado que la tómbola de las damas catequistas, autorizada para celebrarla en Amara, se celebre únicamente el viernes, sábado y domingo próximos, cesando el primer día de la semana siguiente.



El auresku y el atzesku infantil, disponiéndose a iniciar el baile. (Foto Guereguiz).

Con arreglo al programa ya conocido, ayer dieron comienzo, según antiquísima usanza, las tradicionales fiestas de San Juan, que, desde su iniciación, de origen gascón indudablemente, se celebran ininterrumpidamente en Donosti.

A primera hora de la mañana fué colocado en la mitad de la plaza un hermoso Fresno, procedente del caserío «Urrezti-azpi», del barrio de Ibaeta. Todos los balcones de la «khoskera» Plaza de la Constitución lucían colgadas, y algunos de ellos estaban engalanados con ramas.

Momentos antes de las seis de la tarde, los jugadores del Ayuntamiento acompañaron a los «ezpatadantzaris» de Hernani por varias calles de la población hasta el lugar de la fiesta.

Desde el balcón presidencial del Ayuntamiento asistieron a la fiesta varios concejales y numerosos invitados.

A las seis, el Cabildo de San Vicente, presidido por el párroco de dicha iglesia y precedido por la Banda municipal, entró en la plaza y, después de las preeces de rigor y de dar lectura a la Epístola de San Juan por el coadjutor de la parroquia, se procedió a la bendición del árbol, a cuyo pie había una orla de hojarasca.

Acto seguido, el cabildo se retiró a la parroquia, a los acordes de la «Marcha de San Juan».

Terminada la parte religiosa, dió comienzo el «auresku» infantil de los «dantzari-chikis», en el que tomaron parte dieciséis parejas.

Actuó de «auresku» la pareja formada por Olegario Garín y Anita Torregaray, y de «atzesku» la compuesta por Ignacio Expósito y Teresa Echeveste.

Los niños eran Pachi Pradera, Cleto y Manuel Blanco; José María Lopera, José Manterola, Hipólito Otaño, Elías e Ignacio Benavente, Carmelo Andueza, Juan Lopetegui, Eduardo Velasco, José Larrañaga, Martín Isasa y Feliciano Echeverría.

La parte femenina estaba integrada por Paulita Ariz, María y Sinfonosa Larrañaga, Manuela Sáez, María del Coro Echave, Manolita Belaundia Juanita Echebarré, Petra Manterola, Eduarda Carlon, Angela Mendizabal, Juanita Otaño, Paquita Castañares, Dolores Fodell, Severiana Aldazabal y Teresa Echeveste. La pareja suplente estaba formada por Angel Alcorta y María Luisa Hernández.

Cuando los niños dieron fin a la histórica danza con el anacrónico fandango, danza-

ron en corro en torno del árbol y la simulada hoguera a la «kikirrinera».

En los intermedios, la Banda municipal, dirigida por el notable maestro señor Ariz, interpretó admirablemente el preludeo del segundo acto de la zarzuela «El Caserío», del notabilísimo compositor vasco Jesús Guridi.

Salió después a la plaza la cuadrilla de «ezpata-dantzaris» de Hernani, quienes ejecutaron a la perfección los antiquísimos bailes regionales tales como la «mutill-danza», la «makil-danza», la «ezpata-danza», la «sagi-danza» y la «zinta-danza». También obtuvo gran éxito el baile de los broqueles.

Terminó la fiesta con el desfile por la plaza de todos cuantos tomaron parte en la misma, retirándose el público a las ocho de la noche, sumamente complacido del típico festejo.

Merecen indiscutible aplauso los organizadores del festejo, que no cejan en su empeño de sostener las costumbres del Donosti de antaño, y por ello no regatearon los plácemes a don Toribio Alzaga, don José Lorenzo Pujana y don Juan Ignacio Uranga.

El tiempo realizó la fiesta: fué magnífico durante las dos horas que duró.

Ateneo Guipuzcoano

La conferencia de mañana sobre el cine educador

Hoy damos a conocer el programa de las películas que como demostración de este nuevo método de enseñanza han de pasarse ante la pantalla del Salón Petit Casino. La parte expositiva estará a cargo de la ilustrada maestra de Orio, doña Presentación Ortega de Ustarroz, entusiasta propagandista de este sistema pedagógico y que con este motivo está realizando una intensa labor por propio convencimiento de la bondad del procedimiento.

El orden del programa es el siguiente:

1. Introducción.
2. Física: la congelación del agua. El rehielo.
3. Historia Universal: La civilización egipcia.
4. Higiene: conviene hacer hervir la leche.
5. Historia Natural: zoología. Los grandes rapaces.
6. Agricultura: La vida de las abejas.
7. Arte: La arquitectura en la antigua Roma.
8. Fisiología animal: los rumiantes.
9. Turismo: regiones de nieves perpetuas en Suiza.
10. Alimentación: los huevos.
11. Geografía: Las Cataratas del Niábara.
12. Recreaciones científicas: experimentos instructivos.

Este programa comprende solamente una mínima parte de los «films» que de esta naturaleza están editados, pues sería necesario, para darlos a conocer todos, un gran número de sesiones.

Con objeto de hacer todavía más interesante esta demostración, se proyectarán en la pantalla las opiniones del Excmo. señor ministro de Instrucción Pública y del de Agricultura, de Francir, del presidente de la Comisión extraparlamentaria de la Cinematografía en la Escuela, de los señores Painlevé, Branly y Ch. Potté; del director de la Real Academia Española: altos funcionarios del ministerio de Instrucción Pública de España: director de «El Liberal», «Nuevo Mundo», «La Esfera», «La Voz» y «El Sol»; don Tomás Borrás, don Antonio Zozaya y otros ilustres literatos españoles.

A este acto, que tiene el carácter de pri-

En el Miramar

Hoy se estrena 'La ciudad eterna' por Bárbara La Marr

En el Miramar se celebran hoy las funciones correspondientes al viernes de moda. El programa confeccionado es de singular interés, ya que en él figura la reposición de una cinta extraordinaria que hace dos años obtuvo un éxito entusiasta. Se trata de «La ciudad eterna».

«La ciudad eterna» es lo que en cine se llama una película de multitudes. Durante su desarrollo se ven a millares de personas. «La ciudad eterna», además, interesa mucho por su argumento que se basa en una historia de amor, muy apasionada y desarrollada en la Roma moderna durante uno de los momentos políticos actuales.

En la interpretación toman parte artistas tan prestigiosos como Bárbara La Marr, Lionel Barrymore y Bert Lytle.

Dada la importancia de la cinta, puede esperarse que hoy habrá un lleno en el Miramar.

«LA VOZ»
 Dirección 1098
 Administración y Talleres 1002

Esta demostración en España, han sido invitadas las autoridades y distintos elementos de la ciudad, interesados en el progreso de la enseñanza.

El Ateneo Guipuzcoano tiene especial interés en que asistan a esta primera exhibición de la enseñanza por el método moderno, los señores maestros de la provincia, los cuales quedan invitados y podrán asistir a la conferencia que tendrá lugar mañana, sábado, a las siete de la tarde.

Sería conveniente asimismo que los señores socios del Ateneo acudieran a esta demostración acompañados de sus hijos, que en definitiva los niños son los que han de beneficiarse con la implantación del nuevo método de enseñanza.

La primera corrida de toros

La competencia de Marcial Lalanda y del Niño de la Palma

Entre los aficionados a toros ha habido numerosos comentarios, todos ellos favorabilísimos a la soberbia corrida organizada por la Asociación de la Prensa para el día 24 de Julio. La novedad de la presentación del gran rejoneador Da Veiga y del enigmático torero Gagancho, quien con su estilo único e inconfundible lleva a todas las suertes una formidable emoción, han sido un acierto definitivo.

Marcial Lalanda, el del último formidable éxito en Madrid, y Niño de la Palma, cuya temporada actual es cada día más triunfal, tienen enlatada una competencia que quieren dirimir en San Sebastián en esta corrida, donde han de hallar el elemento necesario, o sea el toro ideal representado por los seis magníficos toros que ha de enviar el Conde de la Corte, quien ayer escribía dando cuenta de la satisfacción que siente al mandar su ganado para la corrida de San Sebastián, donde obtuvo el premio en un concurso de ganaderías.

No hay duda de ningún género respecto al éxito de la corrida de la Prensa. Pero no han querido los periodistas solamente realizar un cartel de máximos atractivos, sino que quieren también hacer una labor benéfica para la ciudad, a cuyo efecto han comenzado a preparar la propaganda que ha de realizarse en Francia y en todas las capitales de provincia, editando los más lujosos programas y repartiéndolos con una profusión inusitada.

Segura se halla la Asociación de la Prensa de que sus propósitos han de merecer unánime aplauso y que ha de encontrar en su campaña las ayudas necesarias.

Odontólogo

V. SAENZ DE VIGUERA
 Calle de VERGARA, número 4, piso prim.

OTI MIS PIES
 Medio fácil para evitar los males de pies.

Los pies sensibles, fácilmente calentados y lastimados, los tobillos hinchados, los callos lancinantes, así como las irritaciones procedentes de la transpiración, desaparecen rápidamente bajo la acción de los Saltratos Rodell. Esta sales comunican a un baño de pies un poder medicamentoso y ligeramente oxigenado, poseyendo altas propiedades antisépticas, tónicas y descongestionantes. Los Saltratos Rodell dan resistencia a los pies sensibles y los reponen en perfecto estado aún los más estrepeados. Además, reblandecen los callos y dorazan a tal punto que pueden quitarse fácilmente y sin peligro de herirse. Venta en farmacias, droguerías y centros de específicos.

Servicio de Autobuses Tolosa-San Sebastián

Con motivo de las grandes fiestas de Tolosa, días 24, 25 y 26 pondrá un servicio amplio las horas ordinarias hasta las nueve de la noche y servicios extraordinarios a las doce y media de la noche, con salidas de Tolosa para Villabona, Andoain y San Sebastián.

La empresa TOLOSANA.

Balneario de Urberuaga de Ubilla

MARQUINA (VIZGAYA)

Agua azoadas, reconocidas sin competencia para las enfermedades del aparato respiratorio. Estará abierto oficialmente del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio diario de automóviles desde Bilbao y triple desde la estación de Deva. Pídanse memorias y guías; se remiten gratis.